

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 30



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 56

1 lutego 2013

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

II *Komunikaty*

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2013/C 30/01	Wykaz krajowych punktów kontaktowych, o których mowa w art. 3 ust. 1 decyzji Rady w sprawie przesyłania próbek substancji kontrolowanych (2001/419/WSiSW)	1
--------------	---	---

Komisja Europejska

2013/C 30/02	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6777 – Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe) ⁽¹⁾	4
2013/C 30/03	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6738 – Goldman Sachs/KKR/QMH) ⁽¹⁾	4
2013/C 30/04	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity) ⁽¹⁾	5

PL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

III Akty przygotowawcze

Europejski Bank Centralny

2013/C 30/05	Opinia Europejskiego Banku Centralnego z dnia 27 listopada 2012 r. w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady powierzającego Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi oraz wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1093/2010 w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego) (CON/2012/96)	6
--------------	--	---

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Rada

2013/C 30/06	Decyzja Rady z dnia 28 stycznia 2013 r. dotycząca mianowania i zastąpienia członków Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego	12
2013/C 30/07	Decyzja Rady z dnia 28 stycznia 2013 r. dotycząca mianowania i zastąpienia członków Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego	13

Komisja Europejska

2013/C 30/08	Kursy walutowe euro	14
2013/C 30/09	Decyzja wykonawcza Komisji z dnia 30 stycznia 2013 r. w sprawie zakupu i przechowywania antygenów wirusa pryszczycy	15

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

Wykaz krajowych punktów kontaktowych, o których mowa w art. 3 ust. 1 decyzji Rady
w sprawie przesyłania próbek substancji kontrolowanych (2001/419/WSiSW)

(2013/C 30/01)

Austria

Bundesministerium für Inneres
Bundeskriminalamt
Josef-Holaubek-Platz 1
1090 Wien

Tel. +43 2483685621
Faks +43 2483685690
E-mail: BMI-II-BK-6-2-1@bmi.gv.at

Belgia

Police Fédérale
DGJ/DJP/Service Central Drogues
Rue Frits Toussaint 47
1050 Bruxelles

Tel. +32 26427894
Faks +32 26427898
E-mail: dgj.djp.drugs.synthetiques@police.be

Bułgaria

Supreme Cassation Prosecutor's Office
1061 Sofia 'Vitosha' Blvd.

Tel. +359 29219330
Faks +359 29885895
E-mail: mpp_vkp@prb.bg

Republika Czeska

The Police of the Czech Republic
National Drug Headquarters
P.O. Box 62/NPC
170 89 Praha

Tel. +420 974836510
Faks +420 974836519
E-mail: npdc@mvr.cz

Cypr

Pharmaceutical Services
Ministry of Health
1475 Nicosia

Tel. +357 608607 / 608
Faks +357 22608649 / 793
E-mail: phscentral@phs.moh.gov.cy
apantelidou@phs.moh.gov.cy

Dania

Danish National Police
Police Department
National Centre of Investigation
Polititorvet 14
1780 Copenhagen V

Tel. +45 33148888
Faks +45 33322771
E-mail: nec@politi.dk

Estonia

Estonian Forensic Science Institute
Tervise 30
13419 Tallinn

Tel. +372 6636600
E-mail: kohtuekspertiis@ekei.ee

Finlandia

National Bureau of Investigation
Forensic Laboratory
P.O. Box 285
FI-01301 Vantaa

Tel. +358 718786336
Faks +358 718786303
E-mail: kemia.huume.rtl.krp@poliisi.fi

Francja

ANSM
Pôle Stupéfiants et psychotropes
143-147 boulevard Anatole-France
93285 Saint-Denis Cedex
Tel. +33 155873633 / 3590
Faks +33 155873592
E-mail: marie-anne.courne@ansm.sante.fr
stephane.lucas@ansm.sante.fr

Hiszpania

Oficina Central Nacional de Estupefacientes (OCNE)
Complejo Policial de Canillas
Comisaría General de Policía Judicial
C/ Julián González Segador, s/n
28043 Madrid
Tel +34 915822540 / 915822560
Faks +34 915822980
E-mail: cenci@dgp.mir.es

Litwa

Lithuanian Criminal Police Bureau
Saltoniskiu str. 19
LT-08105 Vilnius
Tel. +370 52719768 / 52717928
Faks +370 52717917
E-mail: lkpb.rastine@policija.lt
drugs@policija.lt

Łotwa

Forensic Research Department of the State Police
Bruninieku street 72B
Riga, LV-1009
Tel. +371 67208405
E-mail: kimiki@ec.vp.gov.lv

Niderlandy

Nederlands Forensisch Instituut (Netherlands Forensic Institute)
Laan van Ypenburg 6
2497 GB The Hague
Postal address:
P.O. Box 24044
2490 AA The Hague
Tel. +31 708886283 / 708886270
Faks +31 708886557

Polska

Central Bureau of Investigation, Police Headquarters
Pulawska 148/150
02-624 Warsaw
Tel. +48 226015049
Faks +48 226015019
E-mail: cbs@policja.gov.pl

Grecja

Ministry of Finance
General Directorate of General State Chemical Laboratory
3rd Chemical Service of Athens Department of Narcotics
An. Tsoha Street 16
115 21 Athens
Tel. +30 2106479333
Faks +30 2106479303 / 6481587
E-mail: narkot@ath.forthnet.gr

Irlandia

Garda National Drugs Unit
An Garda Síochána
Dublin Castle
Dublin 2
Tel. +353 16669900
Faks +353 16699985

Luksemburg

Laboratoire National de Santé
Division «Toxicologie»
162A, avenue de la Faiencerie
1511 Luxembourg
Tel. +352 466644474 / 466644472
Faks +352 221331

Malta

Malta Police Drug Squad
Police HQ
Floriana
Tel. +356 22942021
Faks +356 21239909
E-mail: neil.harrison@gov.mt

Niemcy

Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte
Bundesopiumstelle
Kurt-Georg-Kiesinger-Allee 3
53175 Bonn
Tel. +49 22820730
Faks +49 2282075210
E-mail: btm@bfarm.de

Portugalia

Police Scientific Laboratory
Head of Toxicology Unit
Rua Gomes Freire 174.º
1169-007 Lisboa
Tel. +351 218641740
Faks +351 213150808
E-mail: lpc.toxicologia@pj.pt

Rumunia

Ministry of Administration and Interior
General Directorate of the Romanian Police
Central Laboratory for Drug Analysis and Profiling
Șos. Ștefan cel Mare No 13-15, 2nd district
Bucharest

Tel. +40 212082525-26792
Faks +40 213100522
E-mail: laborator-co@politiaromana.ro

Słowenia

General Police Directorate
National Forensic Laboratory
Vodovodna 95
SI-1000 Ljubljana

Tel. +386 14284493
Faks +386 14284986
GSM +386 41719892
E-mail: nfl@policija.si
sonja.klemenc@policija.si

Węgry

National Police Headquarters
Central Drug Administration Unit
Budapest
Teve St. 4–6.
1139

Postal address:
Budapest
P.O. Box 314
1903

Tel. +36 14435618
Faks +36 14435514
E-mail: kincsesi@orfk.police.hu

For proficiency testing programmes:

Office of Health Authorisation and Administrative
Procedures
Department of Narcotic Drugs Control
Budapest
Zrínyi St. 3.
1051

Tel. +36 13257970
Faks +36 13110063
E-mail: narcotic@eeekh.hu

Zjednoczone Królestwo

Drugs Intelligence Unit
Forensic Science Service
Drugs Team
Operational Headquarters
Priory House
Gooch Street North
Birmingham
B5 6QQ

Tel. +44 1216076821
Faks +44 1216224756
E-mail: diu@fss.pnn.police.uk

Słowacja

Presidium of the Police Force
Bureau of International Police Cooperation
Račianska 45
812 72 Bratislava

Tel. +421 961056450
Faks +421 961056459
E-mail: spocumps@minv.sk

Szwecja

Swedish National Laboratory of Forensic Science (SKL)
Statens kriminaltekniska laboratorium
SE-581 94 Linköping

Tel. +46 105628300
Faks +46 105628047
E-mail: skl@skl.polisen.se

Włochy

Direzione centrale per i servizi antidroga
Via Torre di Mezzavia 9
00173 Roma RM

Tel. +39 064651
Faks +39 0646523689 / 0646523885
E-mail: direzione.antidroga@interno.it

KOMISJA EUROPEJSKA

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji

(Sprawa COMP/M.6777 – Yazaki Europe/S-Y Systems Technologies Europe)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/C 30/02)

W dniu 25 stycznia 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32013M6777 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji

(Sprawa COMP/M.6738 – Goldman Sachs/KKR/QMH)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2013/C 30/03)

W dniu 19 grudnia 2012 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32012M6738 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6731 – Vitronet/Infinity)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2013/C 30/04)

W dniu 22 stycznia 2013 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku niemieckim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32013M6731 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

III

(Akty przygotowawcze)

EUROPEJSKI BANK CENTRALNY

OPINIA EUROPEJSKIEGO BANKU CENTRALNEGO

z dnia 27 listopada 2012 r.

w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady powierzającego Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi oraz wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1093/2010 w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego)

(CON/2012/96)

(2013/C 30/05)

Wprowadzenie i podstawa prawna

W dniu 27 września 2012 r. Europejski Bank Centralny (EBC) otrzymał wniosek Rady o wydanie opinii w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Rady powierzającego Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi ⁽¹⁾ (zwanego dalej „projektem rozporządzenia SSM”). Tego samego dnia EBC otrzymał wniosek Rady o wydanie opinii w sprawie wniosku dotyczącego rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady zmieniającego rozporządzenie (UE) nr 1093/2010 w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego) w odniesieniu do jego powiązania z rozporządzeniem Rady (UE) nr .../... powierzającym Europejskiemu Bankowi Centralnemu szczególne zadania w odniesieniu do polityki związanej z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi ⁽²⁾ (zwanego dalej „projektem rozporządzenia EUNB”).

W dniu 5 listopada 2012 r. EBC otrzymał wniosek Parlamentu Europejskiego na podstawie art. 282 ust. 5 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej o wydanie opinii w sprawie projektu rozporządzenia EUNB.

Właściwość EBC do wydania opinii w sprawie projektu rozporządzenia SSM wynika z art. 127 ust. 6 Traktatu. Właściwość EBC do wydania opinii w sprawie projektu rozporządzenia EUNB wynika z art. 127 ust. 4 i art. 282 ust. 5 Traktatu, jako że projekt rozporządzenia EUNB zawiera postanowienia mające wpływ na przyczynianie się przez Europejski System Banków Centralnych (ESBC) do należytego wykonywania polityk w odniesieniu do nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi i stabilności systemu finansowego, zgodnie z art. 127 ust. 5 Traktatu. Projekt rozporządzenia EUNB uwzględnia szczególne zadania powierzone EBC zgodnie z art. 127 ust. 6 Traktatu oraz projektem rozporządzenia SSM.

Z uwagi na fakt, że oba teksty dotyczą powierzenia EBC szczególnych zadań związanych z nadzorem i ustanowienia jednolitego mechanizmu nadzorczego (SSM) oraz pomimo tego, iż do tekstów tych mają zastosowanie dwie odrębne procedury legislacyjne, EBC wydał jedną opinię dotyczącą obydwu projektów. Rada Prezesów wydała niniejszą opinię zgodnie ze zdaniem pierwszym art. 17 ust. 5 Regulaminu Europejskiego Banku Centralnego.

1. Uwagi ogólne

- 1.1. Projekt rozporządzenia SSM jest odpowiedzią na wniosek szefów państw i rządów o przedstawienie propozycji dotyczących SSM sformułowany na szczycie krajów strefy euro dnia 29 czerwca 2012 r. ⁽³⁾. EBC z zadowoleniem przyjmuje przedstawione propozycje, jako że są one zgodne

⁽¹⁾ COM(2012) 511 wersja ostateczna.

⁽²⁾ COM(2012) 512 wersja ostateczna.

⁽³⁾ Oświadczenie ze szczytu państw strefy euro z dnia 29 czerwca 2012 r.

z głównymi ustaleniami sprawozdania przewodniczącego Rady Europejskiej z dnia 26 czerwca 2012 r. ⁽¹⁾ oraz konkluzjami Rady Europejskiej z dnia 29 czerwca 2012 r. i 18 października 2012 r. W celu przerwania niekorzystnych związków pomiędzy bankami a rządami w niektórych państwach członkowskich należących do strefy euro oraz odwrócenia trwającego obecnie procesu fragmentacji rynku finansowego strefy euro potrzebne jest znaczące wzmocnienie unii gospodarczej i walutowej.

- 1.2. Utworzenie SSM powinno przyczynić się do przywrócenia zaufania do sektora bankowego oraz ożywienia pożyczek międzybankowych i transgranicznych przepływów kredytowych poprzez niezależny zintegrowany nadzór we wszystkich uczestniczących państwach członkowskich w ramach systemu tworzonego przez EBC i krajowe organy nadzoru. Poprzez usuwanie krajowych zawirowań ekonomicznych i lepsze odzwierciedlanie potrzeb zintegrowanej strefy walutowej SSM przyczyni się również do skutecznego stosowania jednolitego zbioru przepisów dotyczących usług finansowych oraz harmonizacji procedur i praktyk nadzoru. W związku z tym EBC jest gotowy do wykonywania nowych zadań w odniesieniu do nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi przewidzianych w projekcie rozporządzenia SSM. EBC uważa, że art. 127 ust. 6 Traktatu stanowi właściwą podstawę prawną szybkiego i efektywnego powierzenia EBC szczególnych zadań związanych z nadzorem.
- 1.3. EBC zgadza się z konkluzjami sprawozdania okresowego przedstawionego przez przewodniczącego Rady Europejskiej dotyczącego unii gospodarczej i walutowej oraz zintegrowanych ram finansowych ⁽²⁾. EBC zwraca uwagę, iż Rada Europejska wzywa do szybkiego przyjęcia przepisów związanych z harmonizacją krajowych przepisów dotyczących restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji ⁽³⁾ oraz gwarantowania depozytów ⁽⁴⁾ we wnioskach ustawodawczych i wnioskach dotyczących wymogów kapitałowych dla banków do końca 2012 r. ⁽⁵⁾, co wspomogłyby wdrożenie SSM. Ponadto w sprawozdaniu okresowym wskazano, że zintegrowane przepisy finansowe nie mogą być planowane w oderwaniu od działań zmierzających do wypracowania lepiej zintegrowanych przepisów fiskalnych i gospodarczych, a także podkreślono potrzebę dalszego rozwoju w kierunku stworzenia jednolitego mechanizmu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji. EBC jest zdania, że taki jednolity mechanizm restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji – skupiony w ramach europejskiego urzędu restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji – rzeczywiście stanowi uzupełnienie SSM konieczne do osiągnięcia dobrze funkcjonującej unii rynku finansowego. Taki mechanizm powinien być zatem stworzony lub przynajmniej powinny zostać wyraźnie określone terminy jego stworzenia i przejścia przez EBC pełnej odpowiedzialności nadzorczej, co miałyby nastąpić z końcem okresu przejściowego, o którym mowa poniżej.
- 1.4. W ocenie EBC projekt rozporządzenia SSM powinien być zgodny z następującymi podstawowymi zasadami. Po pierwsze, w ramach SSM EBC powinien mieć możliwość wykonywania zadań mu przydzielonych w sposób skuteczny i rygorystyczny, nienarażający jego reputacji. Po drugie, w ramach wykonywania swoich zadań EBC powinien pozostać niezależny. Po trzecie, powinien zostać zachowany ścisły podział pomiędzy nowymi zadaniami EBC związanymi z nadzorem a zadaniami dotyczącymi polityki pieniężnej powierzonymi mu w Traktacie. Po czwarte, EBC powinien mieć możliwość korzystania w pełnym zakresie z wiedzy, doświadczenia i zasobów operacyjnych krajowych organów nadzoru. Po piąte, SSM powinien działać w sposób całkowicie zgodny z podstawowymi zasadami jednolitego rynku usług finansowych oraz jednolitym zbiorem przepisów dotyczących usług finansowych. W tym względzie EBC przyjmuje również z zadowoleniem możliwość uczestnictwa w SSM państw członkowskich nienależących do strefy euro w celu zapewnienia większej harmonizacji praktyk nadzorczych w Unii Europejskiej, a tym samym wzmocnienia rynku wewnętrznego. Po szóste, EBC jest gotowy działać w sposób zgodny z najwyższymi standardami w zakresie odpowiedzialności za realizację zadań związanych z nadzorem.

⁽¹⁾ W kierunku faktycznej unii gospodarczej i walutowej.

⁽²⁾ Sprawozdanie okresowe przewodniczącego Rady Europejskiej, W kierunku faktycznej unii gospodarczej i walutowej, z dnia 12 października 2012 r.

⁽³⁾ Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady ustanawiającej ramy na potrzeby prowadzenia działań naprawczych oraz restrukturyzacji i uporządkowanej likwidacji w odniesieniu do instytucji kredytowych i firm inwestycyjnych oraz zmieniającej dyrektywę Rady 77/91/EWG i 82/891/EWG, dyrektywy 2001/24/WE, 2002/47/WE, 2004/25/WE, 2005/56/WE, 2007/36/WE i 2011/35/UE oraz rozporządzenie (UE) nr 1093/2010 – COM(2012) 280 wersja ostateczna.

⁽⁴⁾ Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie systemów gwarancji depozytów – COM(2010) 368 wersja ostateczna.

⁽⁵⁾ Wniosek dotyczący dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie warunków podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe oraz nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi i firmami inwestycyjnymi i zmieniającej dyrektywę 2002/87/WE Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie dodatkowego nadzoru nad instytucjami kredytowymi, zakładami ubezpieczeń oraz przedsiębiorstwami inwestycyjnymi konglomeratu finansowego, COM(2011) 453 wersja ostateczna; oraz wniosek dotyczący rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wymogów ostrożnościowych dla instytucji kredytowych i firm inwestycyjnych („projekt CRR”) – COM(2011) 452 wersja ostateczna.

- 1.5. Po pierwsze, w celu umożliwienia prowadzenia efektywnego nadzoru przez SSM, projekt rozporządzenia SSM powierza EBC szczególne zadania nadzorcze związane z odpowiadającymi im niezbędnymi uprawnieniami nadzorczymi i dochodzeniowymi oraz bezpośrednim dostępem do informacji. Jest to konieczne dla zapewnienia efektywnego wypełniania zadań przez SSM. EBC z zadowoleniem przyjmuje objęcie nadzorem wszystkich instytucji kredytowych, co jest istotne dla utrzymania równych warunków działania pomiędzy bankami oraz dla uniknięcia segmentacji systemu bankowego. EBC z zadowoleniem przyjmuje również proponowane powierzenie mu uprawnień w zakresie nadzoru makroostrożnościowego, co pozwoli mu na koordynację stosowania polityk makro- i mikroostrożnościowych. EBC zauważa również, że projekt rozporządzenia SSM przewiduje, że EBC, w ramach wykonywania swych zadań związanych z nadzorem, powinien wspierać bezpieczeństwo i dobrą kondycję instytucji kredytowych oraz stabilność systemu finansowego⁽¹⁾, co oznacza, że jego obowiązki mają również charakter makroostrożnościowy. EBC wyraża pogląd, że projekt rozporządzenia SSM powinien umożliwić uruchomienie, z inicjatywy EBC lub organów krajowych, instrumentów makroostrożnościowych przewidzianych w prawie unijnym. W szczególności organy krajowe, z uwagi na spoczywającą na nich odpowiedzialność za stabilność finansową, ich bliski kontakt z narodowymi gospodarkami i systemami finansowymi oraz ich znajomość⁽²⁾, powinny mieć do dyspozycji odpowiednie narzędzia umożliwiające im podejmowanie działań w celu ograniczenia ryzyka makroostrożnościowego związanego z sytuacją poszczególnych państw członkowskich, jednak bez ograniczenia możliwości podejmowania działań skutecznie zmniejszających takie ryzyko także przez SSM. Biorąc pod uwagę znaczenie funkcjonalnej odrębności pomiędzy nadzorem mikro- i makroostrożnościowym a odpowiedzialnością Rady Prezesów za stabilność finansową, w ramach SSM powinny zostać przewidziane szczególne procedury umożliwiające udział Rady Prezesów w podejmowaniu przez EBC decyzji dotyczących środków polityki makroostrożnościowej.
- 1.6. Po drugie, EBC musi realizować zadania powierzone mu w projekcie rozporządzenia SSM bez uszczerbku dla celów ESBC przewidzianych w art. 1 Traktatu⁽³⁾. EBC zagwarantuje, że jego działania w ramach SSM nie będą miały wpływu na wykonywanie przez ESBC jego zadań wynikających z Traktatu oraz Statutu Europejskiego Systemu Banków Centralnych i Europejskiego Banku Centralnego (zwanego dalej „Statutem ESBC”) ani nie zagrażą jego ramom instytucjonalnym. Zgodnie z Traktatem i Statutem⁽⁴⁾ EBC w wykonywaniu swoich zadań, do których należą również zadania powierzone mu na mocy art. 127 ust. 6 Traktatu, cieszy się pełną niezależnością⁽⁵⁾. Traktatowy wymóg niezależności odnosi się do EBC jako instytucji, zatem obejmuje jego organy, takie jak np. radę nadzoru i jej członków przy wykonywaniu zadań wynikających z projektu rozporządzenia SSM. Ponadto niezależność EBC oznacza również niezależność operacyjną organów nadzorczych, o której mowa w przyjętych niedawno podstawowych zasadach skutecznego nadzoru bankowego Bazylejskiego Komitetu Nadzoru Bankowego⁽⁶⁾ (zwanych dalej „podstawowymi zasadami”).
- 1.7. Inny aspekt podstawowych zasad mający na celu zapewnienie efektywności nadzoru dotyczy odpowiedniej ochrony prawnej organów nadzoru w ramach wykonywania ich funkcji dotyczącej ochrony interesu publicznego. W tym kontekście EBC zwraca uwagę, że tendencje legislacyjne i orzecznictwo w wielu państwach członkowskich oraz na świecie zmierzają w kierunku ograniczenia odpowiedzialności organów nadzoru. EBC uważa, że odpowiedzialność EBC, odpowiednich organów krajowych i zatrudnionych przez nich urzędników powinna być przewidziana tylko w przypadku winy umyślnej lub rażącego niedbalstwa. Po pierwsze, takie ograniczenie odzwierciedlałoby zasady wspólne dla krajowych przepisów dotyczących organów nadzoru bankowego w rosnącej liczbie państw członkowskich, jak i w wielu ważnych centrach finansowych na świecie, które zmierzają w kierunku ograniczenia odpowiedzialności nadzorczej. Po drugie, byłoby ono spójne z orzecznictwem Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej, uznającym odpowiedzialność tylko w przypadkach poważnej niezgodności z prawem. Po trzecie, postanowienie takie dostosowałoby przepisy unijne do ogólnosiwiatowego konsensusu osiągniętego wraz z podstawowymi zasadami, zgodnie z którym przepisy prawne dotyczące nadzoru muszą chronić organy nadzorcze i ich pracowników przez pozwami dotyczącymi ich działania lub zaniechania, do którego doszło w dobrej wierze, podczas wykonywania ich obowiązków, jak i pokrywać koszty obrony takiego działania lub zaniechania w celu większego wzmocnienia pozycji organów nadzorczych w stosunku do podmiotów nadzorowanych⁽⁷⁾. Po czwarte, taki ogólnosiwiatowy konsensus oparty jest na złożoności zadań nadzorczych. W dobrze

⁽¹⁾ Artykuł 1 projektu rozporządzenia SSM.

⁽²⁾ Zob. opinię Europejskiego Banku Centralnego CON/2012/5 z dnia 25 stycznia 2012 r. w sprawie projektu dyrektywy w sprawie warunków podejmowania i prowadzenia działalności przez instytucje kredytowe oraz nadzoru ostrożnościowego nad instytucjami kredytowymi i firmami inwestycyjnymi oraz projektu rozporządzenia w sprawie wymogów ostrożnościowych dla instytucji kredytowych i firm inwestycyjnych (Dz.U. C 105 z 11.4.2012, s. 1).

⁽³⁾ Zob. art. 127 ust. 1. i art. 282 ust. 2. Traktatu oraz art. 2 Statutu ESBC.

⁽⁴⁾ Zob. art. 130 i art. 282 ust. 3 Traktatu oraz art. 7 Statutu ESBC.

⁽⁵⁾ Pojęcie niezależności banku centralnego dotyczy niezależności finansowej, instytucjonalnej, personalnej i finansowej. Zob. np. raport o konwergencji EBC z 2012 r., s. 22 (polska wersja raportu).

⁽⁶⁾ Przyjęte we wrześniu 2012 r. Dostępne na stronie internetowej Banku Rozrachunków Międzynarodowych pod adresem: <http://www.bis.org>

⁽⁷⁾ Zasada 2, pkt 9 podstawowych zasad.

funkcjonującym systemie bankowym organy nadzorcze zobowiązane są chronić wiele poszczególnych interesów, jak i całość systemu finansowego. Ponadto organy nadzorcze muszą działać pod presją czasu, szczególnie w czasach kryzysu. Po piąte, określenie systemu odpowiedzialności w ramach SSM działającego w obrębie wielu jurysdykcji przyczyniłoby się do: (i) zharmonizowanego systemu odpowiedzialności w ramach SSM; (ii) zachowania zdolności SSM do działania, ponieważ zbyt rygorystyczny i zróżnicowany system odpowiedzialności w ramach złożonej struktury SSM mógłby osłabić możliwość podejmowania koniecznych działań przez organ nadzorczy SSM oraz (iii) ograniczenia spekulacyjnych postępowań prawnych dotyczących odpowiedzialności za działanie lub zaniechanie organu SSM.

- 1.8. Po trzecie, aby przeciwdziałać potencjalnym konfliktom interesów i zapewnić autonomiczność procesów decyzyjnych EBC przy wykonywaniu jego zadań, zapewniając jednocześnie zgodność z ramami instytucjonalnymi ESBC, konieczne jest wyraźne oddzielenie powierzonych EBC zadań związanych z polityką pieniężną od zadań związanych z nadzorem. W celu zapewnienia rozdziału pomiędzy tymi zadaniami przy jednoczesnym umożliwieniu ogólnej strukturze czerpania korzyści z synergii, potrzebne są odpowiednie struktury zarządzające. W tym zakresie należy zadbać o to, aby zgodnie z projektem rozporządzenia SSM i w kontekście ram traktatowych, nowa rada nadzoru stanowiła punkt ciężkości funkcji nadzorczych EBC. Oprócz szefów nadzoru właściwych organów uczestniczących państw członkowskich w skład rady nadzoru jako obserwatorzy powinni również wejść przedstawiciele krajowych banków centralnych, które na mocy ustawy wykonują działalność związaną z nadzorem w sposób pomocniczy w stosunku do działań właściwych organów krajowych. Ponadto, w celu efektywnego wykonywania swoich zadań rada nadzoru powinna w najszerszym możliwym zakresie mieć możliwość korzystania ze wszelkich niezbędnych narzędzi i fachowej wiedzy, przy jednoczesnym poszanowaniu ostatecznych obowiązków traktatowych organów decyzyjnych EBC. W związku z tym ramy funkcjonowania rady nadzoru powinny zapewniać równe traktowanie w zakresie uczestnictwa przedstawicieli właściwych organów krajowych wszystkich uczestniczących państw członkowskich, w tym państw członkowskich, które ustanowiły bliską współpracę z EBC. Uwzględniając na koniec doświadczenie szeregu krajowych banków centralnych sprawujących już nadzór, EBC ustanowi odpowiednie wewnętrzne zasady i procedury w celu zapewnienia odpowiedniego rozdziału między funkcjami wspierającymi wykonywanie tych zadań.
- 1.9. Po czwarte, konieczne jest, aby w wykonywaniu nowych zadań nadzorczych SSM był w stanie wykorzystywać fachową wiedzę i zasoby krajowych organów nadzoru. Konieczne są zarówno szczegółowe informacje jakościowe i skonsolidowana wiedza dotycząca instytucji kredytowych, jak i rzetelne informacje ilościowe. Poprzez odpowiednie procedury decentralizujące, przy zachowaniu jednolitości systemu nadzorczego i unikaniu powielania, SSM będzie w stanie korzystać z bliskiego kontaktu organów nadzoru z podmiotami nadzorowanymi, zachowując jednocześnie niezbędną ciągłość i spójność nadzoru wśród uczestniczących państw członkowskich. W związku z tym projekt rozporządzenia SSM powinien bardziej sprecyzować kwestie praktyczne dotyczące decentralizacji zadań nadzorczych w ramach SSM, a mianowicie poprzez określenie pewnych podstawowych zasad organizacyjnych. W szczególności powinien stanowić, że w celu wykonywania swych zadań związanych z nadzorem EBC powinien mieć możliwość zwracania się do właściwych organów krajowych, w szczególności w sprawie instytucji kredytowych o mniejszym znaczeniu ekonomicznym, finansowym lub ostrożnościowym, bez uszczerbku dla uprawnień EBC w zakresie udzielania wskazówek i wydawania instrukcji, a w uzasadnionych przypadkach – do przejmowania zadań organów krajowych. Projekt rozporządzenia SSM powinien także stanowić podstawę dla odpowiednich przepisów w zakresie efektywnego rozdziału zadań nadzorczych w ramach SSM, w tym procedur powiadomienia o decyzjach związanych z nadzorem podejmowanych przez właściwe organy krajowe. Oprócz szczególnych zasad, które powinny być zawarte w projekcie rozporządzenia SSM, EBC, w porozumieniu z właściwymi organami krajowymi uczestniczącymi w SSM, powinien zatem dokonać dalszego uszczegółowienia kryteriów i mechanizmów decentralizacji w ramach SSM w postaci szczegółowych zasad wymaganych w celu wdrożenia SSM. W szczególności zasady te powinny umożliwić instytucjom kredytowym, jako adresatom środków nadzoru, jasne określenie właściwego organu do kontaktu. Ponadto zarówno EBC, jak i właściwe organy krajowe, zgodnie z ich autonomią organizacyjną, muszą być w stanie określić środki potrzebne do wdrożenia należących do nich zadań w ramach SSM. Wreszcie, ważne będzie zagwarantowanie, aby ostateczna odpowiedzialność EBC za nadzór w ramach SSM odpowiadała uprawnieniom kontrolnym wobec SSM jako całości i podmiotów nadzorowanych, jak i uzgodnieniom dotyczącym ścisłej współpracy z właściwymi organami krajowymi, w tym określającym szczególne zasady postępowania w sytuacjach kryzysowych oraz zapewniającym odpowiedni przepływ informacji. W ramach SSM powinny być zatem przewidziane skuteczne zasady dotyczące przepływu informacji, także w celu uniknięcia powielania obowiązków sprawozdawczych instytucji kredytowych.
- 1.10. Po piąte, projekt rozporządzenia SSM i projekt rozporządzenia EUNB muszą zapewnić spójność nowych ram prawnych z jednolitym rynkiem. Dwa następujące główne elementy mogą przyczynić się do osiągnięcia tego celu. Po pierwsze, projekt rozporządzenia SSM powinien państwom członkowskim chcącym przystąpić do SSM umożliwić zaangażowanie w odpowiednie mechanizmy ścisłej

współpracy oraz pełnoprawny udział w działalności rady nadzoru, na równi z państwami członkowskimi strefy euro, tzn. wiążący się z takimi samymi prawami i obowiązkami. Po drugie, powierzenie EBC zadań związanych z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi państw członkowskich strefy euro stwarza nowe ramy instytucjonalne, które mogą wymagać dostosowania do zarządzania przez Europejski Urząd Nadzoru Bankowego (EUNB). Projekt rozporządzenia EUNB powinien przewidywać konieczne zmiany dostosowujące strukturę zarządzania i kompetencje EUNB, w szczególności poprzez zapewnienie równego traktowania krajowych organów nadzorczych i EBC, przy jednoczesnym zapewnieniu niezależności EBC. EBC będzie w dalszym ciągu uczestniczył w Radzie Organów Nadzoru EUNB w zakresie przewidzianym w rozporządzeniu (UE) nr 1093/2010⁽¹⁾. Ponadto, mając na uwadze nową centralną rolę EBC w SSM, EBC przyczyni się do zagwarantowania, aby właściwe organy krajowe uczestniczące w SSM zajmowały wzajemnie spójne stanowiska w organach decyzyjnych EUNB w sprawach wchodzących w zakres zadań nadzorczych EBC, także poprzez opracowanie szczególnych zasad w tym zakresie, bez uszczerbku dla zadań nadzorczych pozostających w zakresie kompetencji właściwych organach krajowych. Można wreszcie opracować odpowiednie uzgodnienia w celu zapewnienia sprawnej współpracy pomiędzy SSM a nieuczestniczącymi państwami członkowskimi.

- 1.11. Po szóste, demokratyczna odpowiedzialność stanowi niezbędną przeciwwagę niezależności. Odpowiedzialność, którą EBC ponosi w ramach wykonywania swoich zadań oraz jego obowiązki sprawozdawcze powinny być utrzymane. EBC zwraca uwagę, że w związku z jego nowymi zadaniami nadzorczymi podobne obowiązki zostaną na niego nałożone w ramach projektu rozporządzenia SSM. W oparciu o te zobowiązania statutowe powinno się także opracować oddzielne, adekwatne mechanizmy odpowiedzialności, zgodne również z podstawowymi zasadami. Mechanizmy te powinny odzwierciedlać następujące kwestie. Po pierwsze, powinny uwzględniać zasadę niezależności EBC. Po drugie, odpowiedzialność powinna być ponoszona na poziomie, na którym decyzje są podejmowane i wdrażane. Mechanizmy odpowiedzialności powinny być zatem opracowane głównie na szczeblu europejskim, bez uszczerbku dla istniejących mechanizmów odpowiedzialności krajowych organów nadzoru, które również dotyczą ich odpowiednich zadań nadzorczych pozostających poza zakresem działania SSM oraz bez uszczerbku dla okazjonalnej wymiany poglądów pomiędzy przewodniczącym lub członkami rady nadzoru a parlamentami narodowymi. Po trzecie, powinny zostać ustanowione silne mechanizmy w celu zapewnienia poufności informacji związanych z nadzorem.

2. Przepisy przejściowe

EBC podkreśla znaczenie osiągnięcia porozumienia w sprawie powyższych propozycji do końca 2012 r., aby utrzymać zakładany harmonogram, mianowicie wejście w życie projektu rozporządzenia SSM z dniem 1 stycznia 2013 r., stopniowe wdrażania operacyjne w 2013 r. i pełne wdrożenie do dnia 1 stycznia 2014 r. Ustalony harmonogram jest kluczowy dla umożliwienia rozpoczęcia przez EBC koniecznych przygotowań, organizacji współpracy pomiędzy EBC a właściwymi organami krajowymi w ramach zdecentralizowanej struktury, zaangażowania odpowiednich zasobów i bycia wewnątrz gotowym do podjęcia zadań nadzorczych zgodnie z uzgodnionym stopniowym wprowadzaniem planu regulacyjnego. W związku z tym EBC popiera propozycję Komisji dającą EBC możliwość zwracania się w okresie przejściowym z wnioskiem o wszystkie informacje niezbędne mu do przeprowadzenia wszechstronnej oceny instytucji kredytowych uczestniczących państw członkowskich (łącznie z przeglądem jakości aktywów). Powinno to wspomóc sprawne przejście do rozpoczęcia nadzoru operacyjnego w ramach SSM. EBC uważa, że harmonogram zaproponowany przez Komisję jest ambitny, ale możliwy do realizacji.

3. Wdrożenie reformy

Jak wspomniano powyżej, projekt rozporządzenia SSM powinien dawać EBC uprawnienia konieczne do skutecznego wykonywania przez niego powierzonych mu zadań. EBC posiada uprawnienia regulacyjne zgodnie z art. 132 Traktatu i art. 34 ust. 1 Statutu ESBC i EBC, które umożliwiają mu wdrożenie tych zadań zgodnie z unijnym dorobkiem prawnym i przyszłym prawodawstwem unijnym, w szczególności z jednolitym zbiorem przepisów dotyczących usług finansowych (w tym zgodnie z podejściem „przestrzegaj lub wyjaśnij” w odniesieniu do wytycznych lub zaleceń EUNB). Jednakże po przyjęciu projektu rozporządzenia SSM i wdrożeniu reform dalsze udoskonalenia przyczyniłyby się do ułatwienia wykonywania przez EBC jego zadań nadzorczych. Po pierwsze, projekt rozporządzenia SSM powinien umożliwić EBC wydawanie rozporządzeń w celu dodatkowego uściślenia ustaleń i procedur w zakresie nakładania sankcji przez właściwe organy krajowe. Należy również zapewnić EBC uprawnienia do podejmowania środków ostrożności przewidzianych w prawie

⁽¹⁾ Por. art. 40 ust. 1 lit. d) rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) nr 1093/2010 z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie ustanowienia Europejskiego Urzędu Nadzoru (Europejskiego Urzędu Nadzoru Bankowego), zmieniającego decyzję nr 716/2009/WE oraz uchylającego decyzję Komisji 2009/78/WE (Dz.U. L 331 z 15.12.2010, s. 12).

krajowym dla właściwych organów. Po drugie, główne narzędzia ostrożnościowe przewidziane w unijnych przepisach prawnych dotyczących bankowości powinny być w razie potrzeby sukcesywnie wzmocniane przez przepisy unijne mające bezpośrednie zastosowanie, tak jak ma to obecnie miejsce na przykład w odniesieniu do przepisów projektu CRR. Jednolity zbiór przepisów mających bezpośrednie zastosowanie przyczyniłby się zarówno do skuteczności SSM, jak i funkcjonowania jednolitego rynku. Po trzecie, zgodnie z art. 25 ust. 1 Statutu ESBC, EBC jest gotowy wspierać dalszą harmonizację ustawodawstwa krajowego, świadcząc doradztwo uczestniczącym państwom członkowskim w zakresie krajowego wdrażania dyrektyw unijnych związanych z nadzorem ostrożnościowym nad instytucjami kredytowymi i stabilnością systemu finansowego w sprawach związanych z zadaniami powierzonymi EBC na podstawie projektu rozporządzenia SSM.

4. Przyszłe zmiany w projekcie rozporządzenia SSM

Projekt rozporządzenia SSM przewiduje opracowanie do dnia 31 grudnia 2015 r. sprawozdania w sprawie jego stosowania, które może potencjalnie doprowadzić do zmian w jego tekście, które wymagałyby zastosowania procedury przewidzianej w art. 127 ust. 6 Traktatu. W celu zapewnienia możliwości terminowego i elastycznego dostosowania projektu rozporządzenia SSM do nowych warunków w przyszłości EBC zaleca, aby Rada Europejska rozważyła zastosowanie art. 48 Traktatu o Unii Europejskiej. Zgodnie z tym artykułem Rada Europejska może zadecydować o upoważnieniu Rady do wprowadzania technicznych zmian do projektu rozporządzenia SSM większością kwalifikowaną⁽¹⁾ lub o stosowaniu w przypadku takich zmian zwykłej procedury ustawodawczej⁽²⁾. Taka uproszczona procedura pozwoliłaby na uwzględnianie w przyszłości zmian unijnych przepisów prawnych w zakresie bankowości i nadzoru ostrożnościowego mających wpływ na SSM.

Sporządzono we Frankfurcie nad Menem dnia 27 listopada 2012 r.

Mario DRAGHI
Prezes EBC

⁽¹⁾ Artykuł 48 ust. 7 akapit pierwszy.

⁽²⁾ Artykuł 48 ust. 7 akapit drugi.

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

RADA

DECYZJA RADY

z dnia 28 stycznia 2013 r.

**dotycząca mianowania i zastąpienia członków Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum
Rozwoju Kształcenia Zawodowego**

(2013/C 30/06)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, w szczególności jego art. 4 ⁽¹⁾,

uwzględniając kandydaturę przedstawioną Radzie przez Komisję w kategorii „przedstawiciele pracodawców”,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Na mocy decyzji z dnia 16 lipca 2012 r. ⁽²⁾ Rada mianowała członków Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego na okres od dnia 18 września 2012 r. do dnia 17 września 2015 r.
- (2) Jedno stanowisko członka Rady Zarządzającej w kategorii „przedstawiciele pracodawców” z ramienia Szwecji jest wolne,

Artykuł

Członkiem Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego na okres pozostający do końca kadencji, czyli do dnia 17 września 2015 r., zostaje niniejszym mianowana następująca osoba:

PRZEDSTAWICIELE ORGANIZACJI PRACODAWCÓW:

SZWECJA Karin THAPPER

Sporządzono w Brukseli dnia 28 stycznia 2013 r.

W imieniu Rady

S. COVENEY

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 39 z 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 228 z 31.7.2012, s. 3.

DECYZJA RADY
z dnia 28 stycznia 2013 r.
dotycząca mianowania i zastąpienia członków Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum
Rozwoju Kształcenia Zawodowego

(2013/C 30/07)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając rozporządzenie Rady (EWG) nr 337/75 z dnia 10 lutego 1975 r. ustanawiające Europejskie Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego, w szczególności jego art. 4 ⁽¹⁾,

uwzględniając kandydaturę przedstawioną przez rząd Litwy,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Na mocy decyzji z dnia 16 lipca 2012 r. ⁽²⁾ Rada mianowała członków Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego na okres od dnia 18 września 2012 r. do dnia 17 września 2015 r.

(2) W następstwie rezygnacji Romualdasa PUSVAŠKISA zwolniło się stanowisko członka Rady Zarządzającej centrum w kategorii „przedstawiciele rządów”.

(3) Należy mianować członka Rady Zarządzającej centrum na pozostały okres bieżącej kadencji, czyli do dnia 17 września 2015 r.,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł

Członkiem Rady Zarządzającej Europejskiego Centrum Rozwoju Kształcenia Zawodowego na pozostały okres bieżącej kadencji, czyli do dnia 17 września 2015 r., zostaje niniejszym mianowany:

PRZEDSTAWICIEL RZĄDU:

LITWA

Saulius ZYBARTAS

Sporządzono w Brukseli dnia 28 stycznia 2013 r.

W imieniu Rady

S. COVENEY

Przewodniczący

⁽¹⁾ Dz.U. L 39 z 13.2.1975, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. C 228 z 31.7.2012, s. 3.

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

31 stycznia 2013 r.

(2013/C 30/08)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,3550	AUD	Dolar australijski	1,3009
JPY	Jen	123,32	CAD	Dolar kanadyjski	1,3577
DKK	Korona duńska	7,4613	HKD	Dolar Hongkongu	10,5106
GBP	Funt szterling	0,85700	NZD	Dolar nowozelandzki	1,6164
SEK	Korona szwedzka	8,6325	SGD	Dolar singapurski	1,6768
CHF	Frank szwajcarski	1,2342	KRW	Won	1 472,10
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	12,1048
NOK	Korona norweska	7,4350	CNY	Yuan renminbi	8,4267
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,5940
CZK	Korona czeska	25,619	IDR	Rupia indonezyjska	13 141,28
HUF	Forint węgierski	292,27	MYR	Ringgit malezyjski	4,2086
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	55,116
LVL	Łat łotewski	0,6995	RUB	Rubel rosyjski	40,7765
PLN	Złoty polski	4,1945	THB	Bat tajlandzki	40,420
RON	Lej rumuński	4,3843	BRL	Real	2,6892
TRY	Lir turecki	2,3876	MXN	Peso meksykańskie	17,2173
			INR	Rupia indyjska	72,1200

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez EBC.

DECYZJA WYKONAWCZA KOMISJI**z dnia 30 stycznia 2013 r.****w sprawie zakupu i przechowywania antygenów wirusa pryszczycy**

(2013/C 30/09)

KOMISJA EUROPEJSKA,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej,

uwzględniając dyrektywę Rady 2003/85/WE z dnia 29 września 2003 r. w sprawie wspólnotowych środków zwalczania pryszczycy, uchylającą dyrektywę 85/511/EWG i decyzje 89/531/EWG i 91/665/EWG oraz zmieniającą dyrektywę 92/46/EWG ⁽¹⁾, w szczególności jej art. 80 ust. 2,

uwzględniając decyzję Rady 2009/470/WE z dnia 25 maja 2009 r. w sprawie wydatków w dziedzinie weterynarii ⁽²⁾, w szczególności jej art. 17 akapit drugi,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) Decyzja 2009/470/WE określa procedury mające zastosowanie do wkładu finansowego Unii przeznaczonego na specyficzne środki weterynaryjne. Środki te obejmują kampanię przeciwko pryszczycy. Decyzja 2009/470/WE stanowi, że Unia może przyznać pomoc w celu ustanowienia unijnych rezerw szczepionek przeciwko pryszczycy oraz zawiera wymóg określenia poziomu udziału Unii i warunków, jakim taki udział musi odpowiadać.
- (2) Zgodnie z decyzją Rady 91/666/EWG z dnia 11 grudnia 1991 r. ustanawiającą wspólnotowe rezerwy szczepionek przeciwko pryszczycy ⁽³⁾ utworzono zapasy antygenów do szybkiego opracowania szczepionek przeciwko pryszczycy.
- (3) Na mocy dyrektywy 2003/85/WE Komisja ma zapewnić, aby unijne rezerwy skoncentrowanych inaktywowanych antygenów do produkcji szczepionek przeciwko pryszczycy były przechowywane na terenie unijnego banku antygenów i szczepionek. Ze względów bezpieczeństwa rezerwy te są przechowywane w wyznaczonych miejscach na terenie zakładów producenta.
- (4) Decyzja o liczbie dawek i różnorodności szczepów i podtypów antygenów wirusa pryszczycy przechowywanych w unijnym banku antygenów i szczepionek powinna być podjęta z uwzględnieniem potrzeb oszacowanych w kontekście planów gotowości przewidzianych w dyrektywie 2003/85/WE oraz sytuacji epidemiolo-

gicznej i, w stosownych przypadkach, w porozumieniu z laboratorium referencyjnym Unii Europejskiej ds. pryszczycy ⁽⁴⁾ ⁽⁵⁾ ⁽⁶⁾.

- (5) Zgodnie z decyzją Komisji 2009/486/WE z dnia 22 czerwca 2009 r. w sprawie zakupu antygenów wirusa pryszczycy ⁽⁷⁾ oraz decyzją Komisji C(2010) 3913 z dnia 21 czerwca 2010 r. w sprawie zakupu antygenów wirusa pryszczycy oraz unieszkodliwienia i zastąpienia tych antygenów w rezerwach Unii oraz zmieniającą decyzję 2009/486/WE ⁽⁸⁾ Komisja dokonała reorganizacji unijnego banku antygenów i szczepionek w oparciu o nowe umowy zawarte z producentem.
- (6) Zgodnie z art. 83 ust. 3 dyrektywy 2003/85/WE oraz art. 15 decyzji 2009/470/WE w przypadku gdy jest to w interesie Unii, szczepionki mogą być dostarczane do państw trzecich, w szczególności do tych, w których stwierdzono endemiczne występowanie pryszczycy. W zależności od sytuacji epidemiologicznej w danym państwie trzecim potrzebne mogą być szczepionki poliwalentne o różnym składzie odpowiednich antygenów.
- (7) Sytuacja epidemiologiczna w zakresie pryszczycy w niektórych częściach Afryki Północnej i zachodniej Eurazji uległa znacznemu pogorszeniu, głównie ze względu na rozprzestrzenianie się wirusów pryszczycy, których wcześniej nie odnotowywano w tych państwach, oraz pojawienie się nowych, odmiennych antygenowo rodowodów już występujących serotypów.
- (8) W odpowiedzi na sytuację epidemiologiczną w sąsiedztwie Unii konieczny jest zatem zakup dodatkowych ilości antygenów.
- (9) Zgodnie z art. 75 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich ⁽⁹⁾ („rozporządzenie finansowe”) oraz art. 90 ust. 1 rozporządzenia Komisji (WE, Euratom) nr 2342/2002 z dnia 23 grudnia 2002 r. ustanawiającego szczegółowe zasady wykonania rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002

⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/food/animal/diseases/strategy/pillars/antigen-vaccine-banks-task-force_en.htm

⁽⁵⁾ Sprawozdanie z 83. posiedzenia Komitetu Wykonawczego Europejskiej Komisji ds. Zwalczania Pryszczycy (EuFMD), Bukareszt (Rumunia), dnia 12–13 kwietnia 2012 r., dostępne na stronie internetowej: <http://www.fao.org/ag/againfo/commissions/eufmd/commissions/eufmd-home/reports/executive-committee/en/>

⁽⁶⁾ http://www.wrlfmd.org/ref_labs/ref_lab_reports/OIE-FAO%20FMD%20Ref%20Lab%20Report%20Jan-Mar%202012.pdf

⁽⁷⁾ Dz.U. L 160 z 23.6.2009, s. 27.

⁽⁸⁾ Decyzja nieopublikowana.

⁽⁹⁾ Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

⁽¹⁾ Dz.U. L 306 z 22.11.2003, s. 1.

⁽²⁾ Dz.U. L 155 z 18.6.2009, s. 30.

⁽³⁾ Dz.U. L 368 z 31.12.1991, s. 21.

w sprawie rozporządzenia finansowego mającego zastosowanie do budżetu ogólnego Wspólnot Europejskich⁽¹⁾ („przepisy wykonawcze”) zaciąganie zobowiązań na wydatki z budżetu Unii powinno być poprzedzone decyzją w sprawie finansowania, określającą istotne elementy działania obejmującego wydatki oraz przyjętą przez instytucję lub organy, którym instytucja ta przekazała uprawnienia.

- (10) Ponieważ całkowity budżet przeznaczony na przewidziane zamówienia oraz orientacyjna liczba i rodzaj zamówień i harmonogram ich udzielenia, określone w niniejszej decyzji, stanowią dostatecznie szczegółową podstawę działań w rozumieniu art. 90 ust. 3 przepisów wykonawczych, niniejsza decyzja stanowi decyzję w sprawie finansowania w rozumieniu art. 75 rozporządzenia finansowego.
- (11) Zgodnie z art. 80 ust. 4 dyrektywy 2003/85/WE Komisja powinna zawrzeć z producentem umowę na dostawę, dotyczącą zakupu, dostarczenia i przechowywania antygenów. Umowa powinna przewidywać odkupienie antygenów przez producenta z upływem pięcioletniego okresu gwarancji.
- (12) Dyrektywa 2003/85/WE przewiduje, że informacje dotyczące ilości i podtypów antygenów lub zatwierdzonych szczepionek przechowywanych w unijnym banku antygenów i szczepionek powinny być traktowane jako informacje niejawne. W związku z tym nie należy publikować informacji zawartych w załączniku do niniejszej decyzji, dotyczących ilości i podtypów antygenów wirusa pryszczycy, które mają zostać zakupione.
- (13) Środki przewidziane w niniejszej decyzji są zgodne z opinią Stałego Komitetu ds. Łańcucha Żywnościowego i Zdrowia Zwierząt,

STANOWI, CO NASTĘPUJE:

Artykuł 1

1. W pierwszym semestrze 2013 r. Komisja zamawia ilości i podtypy skoncentrowanych inaktywowanych antygenów wirusa pryszczycy określone w tabeli znajdującej się w załączniku.

2. Komisja zapewnia, aby antygeny, o których mowa w ust. 1, zostały rozprowadzone do dwóch wyznaczonych miejsc na terenie zakładów producenta oraz były tam przechowywane, jak określono w tabeli znajdującej się w załączniku.

3. Działania przewidziane w ust. 1 i 2 Komisja przeprowadza we współpracy z producentem właściwych antygenów już przechowywanych w unijnym banku antygenów i szczepionek.

Artykuł 2

1. Wkład finansowy Unii przeznaczony na środki przewidziane w art. 1 ust. 1 i 2 wynosi 100 % poniesionych kosztów i nie przekracza 3 000 000 EUR.

2. Komisja zawiera z producentem jedną umowę na dostawę, dotyczącą zakupu, dostarczenia i przechowywania w unijnym banku antygenów i szczepionek antygenów, o których mowa w art. 1 ust. 1, oraz ich odkupienia z upływem pięcioletniego okresu gwarancji.

3. Niniejszym upoważnia się Dyrektora Generalnego Dyrekcji Generalnej ds. Zdrowia i Ochrony Konsumentów do podpisania w imieniu Komisji umowy przewidzianej w ust. 2.

Artykuł 3

Niniejsza decyzja stanowi decyzję w sprawie finansowania w rozumieniu art. 75 rozporządzenia finansowego.

Artykuł 4

Zgodnie z art. 80 ust. 3 dyrektywy 2003/85/WE załącznik do niniejszej decyzji nie jest przeznaczony do publikacji.

Sporządzono w Brukseli dnia 30 stycznia 2013 r.

W imieniu Komisji
Tonio BORG
Członek Komisji

⁽¹⁾ Dz.U. L 357 z 31.12.2002, s. 1.

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

EUROPEJSKI BANK INWESTYCYJNY

Inicjatywa na rzecz uniwersyteckich badań naukowych – wyniki postępowania kwalifikacyjnego komisji kwalifikacyjnej ds. grantów EIBURS w 2012 roku

(2013/C 30/10)

EIB-University Research Sponsorship Programme (EIBURS) – program sponsorowania uniwersyteckich badań naukowych – stanowi część programu wiedzy instytutu EBI, za pośrednictwem którego EBI zarządza stosunkami instytucjonalnymi z uniwersytetami. EIBURS jest źródłem grantów dla uniwersyteckich ośrodków badawczych zajmujących się kwestiami i tematami, które są przedmiotem szczególnego zainteresowania banku. Granty EBI, w wysokości do 100 tys EUR, na rok przez okres trzech lat, są przyznawane w drodze procedury konkursowej zainteresowanym wydziałom uniwersyteckim lub ośrodkom badawczym powiązanym z uniwersytetami w państwach członkowskich UE, krajach kandydujących lub potencjalnych krajach kandydujących, o uznanej renomie w dziedzinach wybranych przez EBI. Te granty mają im umożliwić poszerzenie działalności w tych dziedzinach.

W latach 2012–2015 wybrano trzy nowe kierunki badań w ramach programu EIBURS; są to:

- Pomiar wpływu inwestycji wychodzącego poza zysk finansowy,
- Edukacja finansowa,
- Analiza kosztów i korzyści w sektorze badań, rozwoju i innowacji.

EBI otrzymał 28 oficjalnych wniosków o trzy granty w ramach programu EIBURS na lata 2012–2015. Poniższa tabela pokazuje podział wniosków według kraju i tematu:

EIBURS 2012	Pomiar wpływu inwestycji wychodzącego poza zysk finansowy	Edukacja finansowa	Analiza kosztów i korzyści w sektorze badań, rozwoju i innowacji	OGÓŁEM
AT			1	1
BE		1		1
BG	1	1		2
DE		1	1	2
DK		1		1
ES	3	1		4
GR	1			1

EIBURS 2012	Pomiar wpływu inwestycji wychodzącego poza zysk finansowy	Edukacja finansowa	Analiza kosztów i korzyści w sektorze badań, rozwoju i innowacji	OGÓŁEM
IT	1	3	2	6
NL	1	1		2
PT		1	1	2
RO		1		1
UK	4	1		5
OGÓŁEM	11	12	5	28

Dnia 16 listopada 2012 r. komisja ds. programu wiedzy podjęła decyzję o przyznaniu grantów EIBURS w zakresie następujących kierunków badań:

- „Pomiar wpływu inwestycji wychodzącego poza zysk finansowy” – szkole wyższej „London School of Economics and Political Science” w Wielkiej Brytanii oraz
- „Analiza kosztów i korzyści w sektorze badań, rozwoju i innowacji” – Uniwersytetowi w Mediolanie (Włochy).

Komisja ds. programu wiedzy podjęła również, dnia 21 grudnia 2012 r., decyzję o przyznaniu grantu EIBURS w zakresie kierunku badań „Edukacja finansowa” Uniwersytetowi w Groningen (Holandia).

Po podpisaniu umów z wybranymi uniwersytetami na stronie internetowej instytutu EBI poświęconej programowi wiedzy zostanie opublikowany program działań dla trzech kierunków badań, którym przyznano granty w ramach programu EIBURS.

Wszyscy wnioskodawcy zostali bezpośrednio poinformowani o wynikach tego postępowania kwalifikacyjnego.

Kolejna runda EIBURS zostanie rozpoczęta w ciągu najbliższych miesięcy. Wraz z jej rozpoczęciem zostaną podane tematy będące przedmiotem wniosków.

Więcej informacji o EIBURS i innych programach w ramach inicjatywy na rzecz uniwersyteckich badań naukowych: **STAREBEI** (*ST*Agés de *RE*cherche *BEI* – staże badawcze EBI) i **EIB University Networks** (sieci uniwersyteckie EBI) można znaleźć na stronie internetowej instytutu EBI poświęconej programowi wiedzy (*Knowledge Programme page*).

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Europejski Bank Inwestycyjny

2013/C 30/10

Inicjatywa na rzecz uniwersyteckich badań naukowych – wyniki postępowania kwalifikacyjnego komisji kwalifikacyjnej ds. grantów EIBURS w 2012 roku 17

CENY PRENUMERATY w 2013 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 420 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	910 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	100 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL